



#61-056



SureTest® Arc Receptacle Tester Instructions

Operator Instructions

Always test on a known live circuit before use to assure the unit is in operating condition. Plug SureTest® Arc tester into receptacle. The combination of bright lights on the top or at the base of the unit indicates wiring sequence.

AFCI Testing

1. Consult the AFCI manufacturer's installation instructions to determine that the AFCI is installed in accordance with the manufacturer's specifications
2. Check for correct wiring of receptacle and all remotely connected receptacles on the branch circuit.
3. Operate the test button on the AFCI installed in the circuit. The AFCI must trip. If it does not – do not use the circuit – consult a qualified electrician. If the AFCI does trip, reset the AFCI. Then, insert the SureTest® Arc into the receptacle to be tested.
4. With the tester plugged into the receptacle and both outside lights lit, simply push the AFCI test button on top of the tester. The blue test light will turn on, indicating the activation of the AFCI test. The AFCI should trip, and the blue AFCI light and wiring indicators should go out, indicating a properly functioning AFCI.
5. If the SureTest® Arc fails to trip the AFCI, it suggests: (a) a wiring problem with a totally operable AFCI, or (b) proper wiring with a faulty AFCI. Consult with an electrician to check the condition of the wiring and the AFCI.
6. Caution: AFCIs recognize characteristics unique to arcing, and AFCI testers produce characteristics that mimic some forms of arcing. Because of this, the tester may give a false indication that the AFCI is not functioning properly, when the problem is within the circuit. If this occurs, recheck the operation of the AFCI using the test and reset buttons. If the AFCI button test function demonstrates proper operation, consult with an electrician to check the condition of the circuit.

Note:

After many repetitive AFCI tests, the unit may display blinking red and blue lights. This is a normal indication that the internal thermal protection is allowing the unit to cool (typically less than a minute) in order to assure long-life of the AFCI circuitry.

Instrucciones de operación

Siempre pruebe la unidad en un circuito activo antes de su uso para asegurarse que este en condiciones operativas Conecte el probador de arco SureTest® en el enchufe. La combinación de luces brillando en la parte superior o en la base de la unidad indica la secuencia de cableado

Prueba del ICFA (interruptor de circuitos por fallo de arco)

1. Consulte las Instrucciones del fabricante del ICFA para determinar que esté instalado de acuerdo con las especificaciones del fabricante
2. Verifique que el cableado del enchufe y de todos los enchufes conectados en el circuito de derivación sea el correcto.
3. Active el botón de prueba en el ICFA instalado en el circuito. El ICFA se deberá disparar. Si no lo hace, no utilice el circuito, consulte a un electricista cualificado. Si el ICFA se dispara, restáurelo. Después, inserte el probador de arco SureTest® en el enchufe a probarse.
4. Con el probador enchufado en un enchufe ICFA y las dos luces externas encendidas, presione el botón de prueba de ICFA en la parte superior del probador. La luz azul de ICFA se encenderá, indicando la activación de la prueba de ICFA. El ICFA se debería disparar, y la luz azul de ICFA e indicadores de cableado se deberían apagar, indicando un funcionamiento correcto del ICFA
5. Si el probador de arco SureTest® no logra disparar el ICFA, esto sugiere: (a) un problema de cableado con un ICFA operativo, o (b) un cableado apropiado, con un ICFA con fallos. Consulte con un electricista para verificar la condición del cableado y del ICFA
6. Atención: Los ICFA reconocen características únicas de los arcos, y los probadores de ICFA producen características que imitan algunas formas de arcos. A causa de esto, el probador puede dar una indicación errónea del mal funcionamiento del ICFA cuando el problema está en el circuito. Si esto ocurre, vuelva a probar el funcionamiento del ICFA utilizando los botones de Prueba y Restaurar. Si la función de botón de prueba del ICFA muestra una operación correcta, consulte con un electricista para revisar el estado del circuito.
7. Precaución: Las pruebas repetidas de los circuitos del interruptor por falla de arco repetidamente harán que aumente la temperatura dentro del probador. Cuando la temperatura aumenta considerablemente, el arco SureTest inhibirá la prueba del interruptor del circuito por falla de arco. En esta condición, empezará a destellar la luz intermedia de la pantalla y la luz de prueba del probador. Tan pronto como disminuya la temperatura, las luces dejarán de destellar, y el probador llevará a cabo la prueba del interruptor del circuito de falla de arco.

Después de muchas pruebas repetidas de AFCI, las luces roja y azul de la unidad pueden parpadear. Esto es una indicación normal que la protección térmica interna está permitiendo que la unidad se enfríe (típicamente por menos de un minuto) para asegurar la durabilidad del circuito de AFCI.

Guide de l'utilisateur

Essayer toujours sur un circuit sous tension afin de s'assurer que l'appareil est en ordre de marche. Enfiler le testeur d'arc Sure Test® dans une prise. La combinaison de voyants lumineux sur le dessus ou à la base de l'appareil indique la séquence de câblage.

Essai de disjoncteur sur défaut d'arc

1. Consulter le mode d'emploi fourni par le fabricant du disjoncteur sur défaut d'arc afin de vérifier que ce dernier a été installé conformément aux instructions du fabricant.
2. Vérifier le câblage de la prise ainsi que celui de toutes les prises connectées à distance du circuit de dérivation.
3. Actionner le bouton d'essai du disjoncteur sur défaut d'arc monté sur le circuit. Le disjoncteur sur défaut d'arc doit se déclencher. S'il ne se déclenche pas, ne pas utiliser le circuit. Consulter un électricien qualifié. Si le disjoncteur sur défaut d'arc ne se déclenche pas, réarmer le disjoncteur sur défaut d'arc. Puis introduire l'appareil SureTest® dans la prise à essayer.
4. Le testeur étant enfilé dans une prise à disjoncteur sur défaut d'arc et les deux voyants extérieurs allumés, appuyer simplement sur le bouton d'essai situé sur le dessus du testeur. Le voyant bleu de disjoncteur sur défaut d'arc s'allumera, indiquant l'activation de l'essai du disjoncteur sur défaut d'arc. Le disjoncteur sur défaut d'arc doit se déclencher et le voyant bleu de disjoncteur sur défaut d'arc ainsi que les témoins de câblage doivent s'éteindre, ce qui indique que le disjoncteur sur défaut d'arc fonctionne normalement.
5. Si le testeur d'arc Sure Test® ne déclenche pas le disjoncteur sur défaut d'arc, cela s'explique par : (a) un problème de câblage associé à un disjoncteur sur défaut d'arc fonctionnant normalement, ou (b) un câblage normal avec un disjoncteur sur défaut d'arc défectueux. Consulter un électricien pour vérifier l'état du câblage et du disjoncteur sur défaut d'arc.
6. Attention : Les disjoncteurs sur défaut d'arc reconnaissent des caractéristiques particulières à la production d'arc électrique et les testeurs de disjoncteur sur défaut d'arc produisent des caractéristiques qui ressemblent à certaines formes de production d'arc. De ce fait, ce testeur peut indiquer à tort que le disjoncteur sur défaut d'arc ne fonctionne pas normalement quand le problème est dans le circuit. Si cela se produit, vérifier à nouveau le fonctionnement du disjoncteur sur défaut d'arc à l'aide des boutons d'essai et de réarmement. Si la fonction de bouton d'essai de disjoncteur de fuite de terre démontre un fonctionnement normal, consulter un électricien pour vérifier l'état du circuit.
7. Attention : Les tests répétés de circuits à interruption de circuit sur défaut d'arc feront monter la température à l'intérieur du testeur. Quand la température augmente de façon significative, le testeur d'arc SureTest empêche l'essai du disjoncteur sur défaut d'arc. Dans cet état, le témoin d'affichage du milieu du testeur et le témoin d'essai clignoteront. Dès que la température diminue, les témoins cessent de clignoter, et le testeur effectue l'essai du disjoncteur sur défaut d'arc.

Après plusieurs tests successifs des interrupteurs de circuit sur défaut d'arc, l'appareil peut afficher des voyants clignotants rouge et bleu. Ceci est une indication normale que la protection thermique interne laisse l'appareil refroidir (moins d'une minute en général) pour assurer longue vie à l'ensemble du circuit d'interruption de circuit sur défaut d'arc.

Essai de disjoncteur de fuite de terre

1. Si la prise essayée est protégée par un disjoncteur de fuite de terre, un essai de déclenchement intempêtif a été effectué automatiquement. (Si l'insertion du testeur a déclenché le disjoncteur de fuite de terre, soit il existe une fuite supplémentaire à la terre soit le seuil de déclenchement est réglé trop bas.)
2. Consulter le mode d'emploi fourni par le fabricant du disjoncteur de fuite de terre afin de vérifier que ce dernier a été installé conformément aux instructions du fabricant.
3. Vérifier le câblage de la prise ainsi que celui de toutes les prises connectées à distance du circuit de dérivation.
4. Actionner le bouton d'essai du disjoncteur de fuite de terre monté sur le circuit. Le voyant rouge de disjoncteur de fuite de terre, indiquant l'activation de l'essai du disjoncteur de fuite de terre. Le disjoncteur de fuite de terre doit se déclencher. S'il ne se déclenche pas, ne pas utiliser le circuit. Consulter un électricien qualifié. Si le disjoncteur de fuite de terre ne se déclenche pas, réarmer le disjoncteur de fuite de terre. Puis introduire l'appareil SureTest® dans la prise à essayer.
5. Le testeur étant enfoncé dans une prise à disjoncteur de fuite de terre et les deux voyants extérieurs allumés, appuyer simplement sur le bouton d'essai situé sur le dessus du testeur. Le témoin d'essai rouge s'allumera indiquant l'activation de l'essai du disjoncteur de fuite de terre. Le disjoncteur de fuite de terre doit se déclencher et les deux voyants doivent s'éteindre, ce qui indique que le disjoncteur de fuite de terre fonctionne normalement.
6. Si le testeur d'arc Sure Test® ne se déclenche pas, cela s'explique par : (a) un problème de câblage associé à un disjoncteur de fuite de terre fonctionnant normalement, ou (b) un câblage normal avec un disjoncteur de fuite de terre défectueux. Consulter un électricien pour vérifier l'état du câblage et du disjoncteur de fuite de terre.

Note:

1. Tous les appareils et tout le matériel sur le circuit testé doit être connecté afin d'éviter les lectures erronées.
2. Il ne s'agit pas d'un instrument de diagnostic complet permettant de détecter presque tous les états de mauvais câblage les plus communs.
3. Signaler tous les problèmes indiqués à un électricien qualifié.
4. N'indique pas la qualité de la terre.
5. Ne détecte pas deux fils sous tension dans un circuit.
6. Ne détecte pas une combinaison de défauts.
7. Ne détecte pas l'inversement des connecteurs à la terre et de mise à la terre.

La garantie se limite exclusivement à la réparation ou au remplacement ; il n'est accordé aucune garantie de valeur marchande, d'adaptation à une fin particulière ou de dommages indirects.

Prueba del ICFT (interruptor de circuitos por fuga a tierra)

1. Si el enchufe que esta siendo probado esta protegido mediante un ICFT, se realiza automáticamente una prueba de disparos accidentales. (Si la inserción del probador dispara el ICFT, o existe una pérdida adicional a tierra, o el nivel de disparo del ICFT está ajustado demasiado bajo)
2. Consulte las Instrucciones del fabricante del ICFT para determinar que esté instalado de acuerdo con las especificaciones del fabricante
3. Verifique que el cableado del enchufe y de todos los enchufes conectados en el circuito de derivación sea el correcto.
4. Active el botón de prueba en el ICFT instalado en el circuito. La luz roja de ICFT se encenderá indicando la activación de la prueba de ICFT. El ICFT se deberá disparar. Si no lo hace, no utilice el circuito, consulte a un electricista cualificado. Si el ICFT se dispara, restaurelo. Después, inserte el probador de arco SureTest® en el enchufe a probarse.
5. Con el probador enchufado en un receptáculo del interruptor accionado por pérdidas a tierra y ambas luces externas encendidas, simplemente pulse el botón de prueba del interruptor ubicado en la parte de arriba del probador. Se encenderá la luz de prueba roja indicando que se ha activado la prueba de este interruptor. El interruptor accionado por pérdidas a tierra debe dispararse y ambas luces exteriores deben apagarse, indicando que el interruptor funciona debidamente.
6. Si el probador de arco SureTest® no logra disparar el ICFT, esto sugiere: (a) un problema de cableado con un ICFT operativo, o (b) un cableado apropiado con un ICFT con fallas. Consulte con un electricista para verificar el estado del cableado y del ICFT

Note:

1. Todos los aparatos o equipos del circuito que se está probando deben estar conectados para evitar lecturas incorrectas.
2. No es un instrumento de diagnóstico completo que detecte casi todas las condiciones comunes de cableado incorrecto.
3. Consulte todos los problemas indicados con un electricista cualificado.
4. No indicará la calidad de la toma de tierra.
5. No detectará dos hilos vivos en un circuito.
6. No detectará una combinación de defectos.
7. No detectará la inversión de conductores con conexión a tierra y de puesta a tierra.

La garantía se limita únicamente a la reparación o al reemplazo; no existe garantía de comercialización, idoneidad para un cierto fin o daños emergentes.

GFCI Testing

1. If the receptacle under test is GFCI protected, you have automatically tested for nuisance tripping. (If insertion of the tester tripped the GFCI, either there is additional leakage to ground or the GFCI trip level is set too low.)
2. Consult the GFCI Manufacturer's instructions to determine that the GFCI is installed in accordance with the manufacturer's specifications.
3. Check for correct wiring of receptacle and all remotely connected receptacles on the branch circuit.
4. Operate the test button on the GFCI installed in the circuit. The red test light will turn on, indicating the activation of the GFCI test. The GFCI must trip. If it does not – do not use the circuit – consult a qualified electrician. If the GFCI does trip, reset the GFCI. Then, insert the SureTest® Arc into the receptacle to be tested.
5. With the tester plugged into a GFCI receptacle and both outside lights lit, simply push the GFCI test button on top of the tester. The GFCI should trip and both lights should go out, indicating a properly functioning GFCI.
6. If the SureTest® Arc fails to trip the GFCI, it suggests: (a) a wiring problem with a totally operable GFCI, or (b) proper wiring with a faulty GFCI. Consult with an electrician to check the condition of the wiring and the GFCI.

Note:

1. All appliances or equipment on the circuit being tested should be unplugged to help avoid erroneous readings.
2. Not a comprehensive diagnostic instrument but a simple instrument to detect nearly all probably common improper wiring conditions.
3. Refer all indicated problems to a qualified electrician.
4. Will not indicate quality of ground.
5. Will not detect two hot wires in a circuit.
6. Will not detect a combination of defects.
7. Will not detect reversal of grounded and grounding conductors.

Optional Accessories	
1 ft. Extension Cord	61-177
Alligator Clip Adapter	61-184
Carrying Case	C-50

Warranty limited solely to repair or replacement; no warranty of merchantability, fitness for a particular purpose or consequential damages.

IDEAL INDUSTRIES, INC.

Sycamore, IL 60178, U.S.A.
800-435-0705 Customer Assistance
www.idealindustries.com

ND 3860-2

Made in U.S.A.